

(號七七第卷登十盒第紙聞新) Wednesday 2 July 1969 (Vol. 31 No. 77 Page 1)

姓名: _____ 性别: _____ 年龄: _____ 职业: _____
 地址: _____ 电话: _____ 邮编: _____
 电子邮箱: _____ 身份证号: _____
 银行卡号: _____ 开户行: _____
 其他信息: _____

亦能欣賞劇中的旨趣。相何今後若常聘紅伶上演，不特增加業餘團員的切磋和進步，且能推廣中國文化的宣傳。

代表團發言人，於作上述宣佈時，指該團長爲顧倫迪博士，他受傷情極重，初時團員皆以爲嚴重，現已覺有好轉。

加東紐芳倫省長
撤銷訪中共原意

雲劉，現在越戰前線陣亡，劉氏路參加入伍陸軍。（人名譯音）

此神噴射劑爲壹種辣性揮發油，
墮陷於呼吸困難狀態。
壹度用在戰場上。

在阿中國殺建客共有三十八人，
蘇納利夫人丈夫，及隨六歲大兒子
拉努治夫人之丈夫。

選載

美聯邦調查局長胡佛

追隨史東工作若干年間，是胡佛奠定他畢生事業方向的開始。在工作上，他了解整個司法部的作業體系，在人事上，他獲得廣泛接觸與司法部長有密切往來的人物。到了一九二一年，他的頂頭上司爲了整頓聯邦調查局的辦事效率，而得該局局長同意，派胡佛前往任調查局的助理局長。

這時候，調查局完全在司法部監督之下，行動能力不強，而且因爲政治力量所左右。儘管當時的社會治安問題複雜，但調查局也沒有顯出特殊格調來。在調查局擔任助理局長期間，胡佛一面盡力輔佐局長處理業務，一面觀察該局應與應革事項，牢記在心。

過了三年，年輕的胡佛在人事方面已達到了某種程度，而調查局的需要作進一步改革，也各方面殷切期望之中。

於是，史東遂將他所一手培植起來的胡佛召到辦公室，經過一番仔細端詳，凝視到他說：「年輕人，我要你擔任調查局的代理局長」。

胡佛感意外，經過片刻沉默之後，他胸有成竹地接過調查局的「條件」：他要求調查局脫離政治力量的操縱左右，在行政體系上所受到的干預應減至最低限度。在史東再三考慮，應允了胡佛的要求之後，胡佛才着手接管這個與美國人民生活有極大關係的機關，開始開創其規模。

胡佛之代理美國聯邦調查局局長的時候，正是柯立總統執政。四十餘年來，胡佛以其全部精力和智慧，經營調查局，不但柯立以後的所有總統，都對他信任有加，美國的聯邦調查局更成爲歷史上最受人尊敬，最爲人所畏懼，同時也是最清廉的一股治安力量。

事實上，胡佛以英年主持美國調查局工作，憑着他年輕的增長，美國聯邦調查局的任務和工作範圍，也愈來愈龐大複雜，雖然胡佛本人並不想將該局的職責再加以擴充，但美國國會還是不斷賦予其新的任務。所以，有一大胡佛很出於無奈地說：「我們今天離利太遠了，大過我們所應有的」。



金城銀行分行劫案 警方掌握破案線索

【港訊】金山道金城銀行分行六月三日所發生人巨劫案，偵查至今，警方已掌握破案線索，距離擒拿匪幫的工作預料不遠。

警方偵查力圖查一個已明身份及姓名的男子，其人雖仍在逃，但警方掌握線索，該名入犯必逃離港的偵查網。

本案是五名匪徒配合偷來的一部汽車於六月三日劫劫傷金山道金城銀行分行劫案，獲得一萬二千五百元的金銀首飾，搜得一個滿載二十萬港幣的大鐵箱而逃。

被匪劫傷的押款員陳輝，李榮及守門人莊信昌受傷送院後曾接受警方盤問，令細述從汽車跳下來的四名兇匪形貌，再進一步工作是要他們將警方檢出屬於劫案的金銀首飾，認別圖形。

認別金銀首飾時甚大，但結果令人滿意，因爲銀行押款員之一認出領案中有個犯人的形貌與當日行劫劫傷他的匪徒相同。

警方按查此人乃一名嫌犯，犯過暴力行劫案，已從牢獄釋放，因此昨晨大車搜索，海九區某公寓住宅客曾遭查問，但仍找不到所急於會見的人。

六月三日匪幫行劫後乘車地點龍翔道金門新村附近，尤爲警方尋查的主。相信該匪徒正作潛逃，一時未易了解其方向，故警方工作仍努力不懈。但目下和指問已明，在逃者或不會經過太多時間，將必落入警方手上。

跑馬地灶底雙屍案 林志生法庭受審紀

被告說：「平常而已。」

展示物證一段落庭方傳召第一位證人，即陳利和的父親陳金盛出庭。證人，以憤恨的眼光看住被告然後提起他的手對法官表示：「爲了表示我所說的話都是真的，我請求法官准許在法庭殺一雞作誓。」

經過證人陳金盛，陳金盛對法官說，他認識被告林志生是在一九六三年，那時被告來他家，要他找他的女婿（即死者陳利和的前夫）或他的女兒陳利和，據說被告爲了生意上的事情，從那時起，被告常來往於他的家，後來他看到被告與陳利和的關係日益密切，他曾對被告與陳利和提出警告，可是被告並不以爲意，他不得已將被告逐出他的家。

證人陳金盛又說：「我並不反對利和與被告結婚。」

證人又說，利和曾兩次到香港，第一次是在一九六七年六月，只有被告和利和二人一起，第二次是在一九六七年八月二十三日，是利和與被告一起，第二次赴港時，利和曾帶去七百萬盾，及一批首飾珠寶，利和的意圖準備在香港購買汽車。

在法官的詢問下，證人表示，他很懷疑被告在耶城有一座房子，是利和出錢買的，法官問他作何解釋，證人說：「我知道被告不可能拿出幾十萬盾買房子，被告在做買賣汽車經紀人的，還常向利和借錢。」

被告林志生，反駁了證人的話，他說，法官說，證人說，都是謊言，因爲證人從來沒有過問他與利和的事，何況證人已將利和逐出家裏。

關於那兩具骨骸，證人說是他的女兒利和及他的外孫吳宗賢的，證人說：

林志生翻查紀錄 搜集辯護資料

（耶加達合衆國際社電）跑馬地灶底屍案中疑兇林志生，今日特別化丁兩個小時時間，在耶加達法院中翻查堆積的該案紀錄，以求詳細的資料，來替他自己辯護。

自從林志生自去月辭退他的辯護律師后，耶加達法院批准林志生爲他自己辯護。

（未完）

林志生翻查紀錄，搜集辯護資料，以求詳細的資料，來替他自己辯護。

醫中 鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST. VAN. 568B. C
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕癱瘓、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、瘰癧痔瘡、遠年癰疽

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑲氣保證
筵席 南北新穎
筵席 加意選製

知味仕女 盡興平來
電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！

特別廉價：
男鞋五元九五
女鞋三元九五
童鞋二元九五

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，肩腰痠痛，關節疼痛，頭痛咳嗽，跌打損傷，感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，清熱散風，解表止咳。

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

旅行事宜

日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元（加幣）
雷根環球旅遊社啓

行易貿瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

消暑食品 及時享用

（介紹夏天即食罐頭食品）
爽口罐頭粉 香滑芝麻糊
巴樂石榴汁 切片雞屎菓
潤肺甜蔗汁 馬來椰子汁

大埠鱸鹹魚 即日起上市

菲枝大肉生羌新上市

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備：
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

由六月壹日開始
活期儲蓄戶可享年息六厘半
三個月短期儲戶可享年息七厘
壹年定期儲戶可享年息七厘半
此項儲戶均有加政府保障

本公司辦理各項：香港、匯兌、
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在打打街與卑街角
電話：266-5159 經理：黃鼎南

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

獅頭魚 紅三魚
大扁魚 大生魚
大鰱魚 田雞肚
鮮大馬交魚 每磅五毛
鮮大馬交魚 每磅六毛

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應

土鯪魚、塘虱魚、黃鰱、
馬交魚、黃花魚、鮫魚、
肥扁魚、獅頭魚、犬魚、
大鰱魚、大明蝦、生魚、
白食魚、中明蝦、水魚、
紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、
標準速凍、清甜美味

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江豆豉 每罐三毛五
珠江蓮藕 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麴 伊麵 壹元九毛

電話 MU 4-1754
紀經漢黃
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到
白肉菜菔
大肉甜蔗
大沙田柚
日本電飯煲 再登市



神雕俠侶
金庸著
第七十九回 衆人圍攻

但我猜想必是陰險內力所傷，與你受一陽剛力恰相反，「小龍女點了點頭，她本來只道自己已死，不遠，突然發現有治愈之法，如何不喜？」
楊過道：「事不宜遲，我們速便。」
「去矣！」楊過點了點頭，他已坐在火堆之旁，伸出左手，和小龍女右手相握，說道：「我引導你的熱氣衝衝你全身各處穴道，你勉力使內氣逆衝，衝開穴道便是一處，待熱氣衝到寒玉床，那傷勢便減了一分。」小龍女行了。

楊過見火勢漸旺，潛引內息，正要起行功，突然叫道：「啊！險些誤了大事！」小龍女道：「怎麼？」楊過道：「你睡在床邊，如果這小龍女低聲叫喚起來，豈不糟糕！」小龍女低聲道：「好險！」
楊過道：「你睡在床邊，如果這小龍女低聲叫喚起來，豈不糟糕！」小龍女低聲道：「好險！」
楊過道：「你睡在床邊，如果這小龍女低聲叫喚起來，豈不糟糕！」小龍女低聲道：「好險！」

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657
新到大幫
ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄即寄。

館相影鰲伯
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4576
Vancouver 4, B.C. 電話 874-8710
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新照像方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水暖汽
承接修理與安裝，各種熱水爐，煤油爐，煤氣爐，電力爐，通風管，抽水機，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 5-0495, MU 4-2917

廠麵東廣
NIU NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 4, B.C. AL 3-3241
粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
電話 MU 1-6513

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以遷於喜街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯範

廣珍
首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5886
35 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514
新到時菜
粥粉麵飯
各色點心
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
目錄即寄

房藥大福
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種香品
各種咖啡
各種用具
各種報紙
各種光顧
格外歡迎

KUO KONG SIK KO
髮絲先司公
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款內衣
餐館用衣
襪褲男女
廚師男女
衣袋

忠許
鋁質窗門
價廉物美
電話六六八〇二

雲高華棧煙通公司
Vancouver Chinese Tobacco
684-3937
工作妥當，價錢克己，隨時應命。

新美味
新邊麵點
新到時菜
粥粉麵飯
各色點心
龍鳳禮餅
自磨沙河粉
歡迎外賣
目錄即寄

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-8821
專售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四登

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號藥房

富劉
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422
地址：多倫多六六六號

專家眼鏡較驗
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十餘年經驗
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請洽臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精較各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
125 Laurel St. Room 3
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
內外全科
各種病症
對症配藥
專治各種
婦科病症
專治各種
小兒病症
專治各種
皮膚病症
專治各種
眼耳鼻喉
專治各種
骨節疼痛
專治各種
跌打損傷
專治各種
瘡癤腫毒
專治各種
痔瘡脫肛
專治各種
遺精白濁
專治各種
陽痿不舉
專治各種
不孕症
專治各種
婦女經閉
專治各種
婦女痛經
專治各種
婦女帶下
專治各種
婦女產後
專治各種
婦女產前
專治各種
婦女產後
專治各種
婦女產前



談奇妻讓

「爸，假如你出了我，不開心的話，我寧願不活了。」

她低下眼淚，爸爸連忙說：「你不要難過，假如我出了你，我寧願不活了，我寧願不活了，我寧願不活了。」

這把年紀，來日無多，遲死早死，沒多大分別，你不要難過。」

英英聽了爸爸這番話，更覺得難過，哇的一聲哭了出來，說：

「爸，假如你出了我，不開心的話，我寧願不活了。」

她才開心的話，那麼我寧願不活了。」

她爸爸也低下眼淚，說：「乖，這個矛盾衝突，是不開心的，我寧願你出一個非你所欲的人。」

「爸爸！」

父女兩人，相抱抽咽，父女各有心事，都感為難。

一天，伊偉仁去找英英，對她說：「英英，本來我們約好，我們以後星期見，今天，我已經見過了，但明天是我的生日，我想在中午開個派對，想請你去玩，這破例的一次，你不會拒絕吧？」

英英感到沒有理由拒絕，答應了，待伊偉仁走後，立即撥了一個電話給黃漢，黃漢無話可說。

派對開得很晚，人散後伊偉仁與英英回去，他父親還沒有睡，叫伊偉仁與英英到床前說：

「我聽見你們在一起就開心，醫生對我說，要病體好，就得找些開心的事，所以，我希望你們常在一起，可以答應我嗎？」

伊偉仁說：「伯，我當然願意這樣做，問題只在英英。」

英英無奈說：「我答應便是，只要父親開心，我是不成問題的。」

在這情形下，伊偉仁與英英的「君子協定」，伊偉仁又時常找英英。

一天，黃漢來找英英，對她說：「一個月後，我要暫時離開這裡。」

「××吃驚說：『爲甚麼？』」

「醫院派我到倫敦去深造，爲期壹年。」

「啊，這在以前來說，那太好了。」

「不過，在我的愛情方面太壞了。」

「爲甚麼？」

「我要離開你一年，在這一年中，誰知道，有甚麼變化？」

「漢，你又來和這話了！」

(以××代英) (九)

癌是否絕症？

三早期癌症的症狀與診斷

但這是極危險的標誌，許許多多的皮膚癌，正是因此產生的。

肆，無論如何，婦女的乳房發生腫塊，或硬，或軟，或大或小，都是不好的徵象，應不必考慮地接受醫師檢驗，縱使不是癌症，也要把它剷除，乳房上的豐碩腫塊，對生理和健康的影響是很大的障礙。

伍，嘴唇上長起牛痘，或者并不潰爛，僅只嘴唇變厚時，絕不能小看它，唇癌發生，正是這樣。

陸，子宮癌最早的徵象，就是和月經無關的大量出血(非月經出血)，或者經閉以後，子宮的大量出血，如果發現這些情況時，暫別研究血性的性質如何，應盡快請醫師檢查，有時，出血并不多，但當用力或性交時，經常有規則的小出血，這也是子宮癌特徵之一，必須注意。

七，舌頭上如果出現硬塊，界限不其完全，逐漸變硬到附近的組織，這時雖然無痛，但如果摸到硬塊，這巴結，發現有腫大時，那必須懷疑有舌癌的可能了。

(七續)

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求詳解詳答

電話：253-2324 司理人黃植桂啓

719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

中西餐館出讓
函商面議均好

地址：234 Leona Ave. New Westminster B.C.
電話：752-2228

李偉運輸公司
專運送貨搬運香港移民出入口行棧

日間電話：684-2141
住宅電話：264-3662

R.T. 企業有限公司
馬場代勞服務處

252 喜士定街東

- 6035 夫利沙街
- 1280 固蘭胡街
- 烏埠 318 哥林比亞街
- CHILLIWACK ● LANGLEY
- ABBOTSFORD ● MISSION

A & B HOME REPAIRS
Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天窗、屋簷水溝、圍牆、修理門廊、三合土工程、工作精良，價錢克己。

華仁食品 WAH YAN CAFE
619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七

本號照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

雅慈油漆裝修公司

住宅電話：八七六·式六八八 午間電話：式五四·壹四三三

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執管，地台階磚，裝花紙，修理水漏當此，瓦面升隔，經驗豐富，價格中平。地址：士登街西舍六號

椰樹牌 COCOA-NUT TREE BRAND

新永福 驅風油

加拿大中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

廣生雜貨行 KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

屈臣氏肥仔水	合桃糊粉
陳意齋官公餅	南洋老楓油
德國風油精	日本佳麗寶面油
佩夫人咳水	上海十片止痛膏
桃椰粉	善補靈藥
甘草紅美球	楊流仙胃散
紅棉壹品麵	昆明雲南白藥
福氏鼻淵片	大人克痛片

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

你的公債券應被焚燬嗎？

你的大廈可有真實的大火保險？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票、燕梳紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱內。每過所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年爲加國各界人士服務

司公業實打片 Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1846 黃國賢 277-5841 梁國武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳

新舊房屋 大小相宜

- ▲ 喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千五百元(梁國武)
- ▲ 喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬五千五百元(梁國武)
- ▲ 屠治治四年新舖名貴大方土庫有廚房及睡房取價四萬七千五百元(黃國賢)
- ▲ 喜士定近乃蘭街西人舖面西人裝修華麗現有酒牌酒牌加價賣出更更更更全一萬三千二百元(梁國武)
- ▲ 喜士定東街近沙大學兩年新屋角屋位置三個睡房兩廁坐廁同在等層大屋取價三萬四千九百元(梁國武)
- ▲ 北雪華英舖面月生意豐厚七千七百元無競爭好架架店主要休息平賣式三萬三千元(梁國武)
- ▲ 西區街角式十八間舖面三合土格文樓每年入息三萬四千五百元取價三十萬(梁國武)
- ▲ 近大學街四五年新屋一間舖面二十一個睡房兩廁角位位置租金九千九百元取價式十七萬五千元(梁國武)
- ▲ 商業地段位於二十二街東式千九百號東南街角地闊一百七十尺金價六萬六千元(梁國武)
- ▲ 爲拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元(梁國武)
- ▲ 大豐代辦人壽火燭房屋汽車保險各項燕梳價錢公道保險安全(梁國武)

公證人 梁國武

室茶海四 Shui Hui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B.C.
電話：六八一·三七二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：每天下午八時

寶美

女界美容界
容美界女
上模號東街定士喜
五四六三街六話電
約預話電
查滿接新最型髮

馬君 具政府牌照
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐

優待僑胞收費特廉 電話：三式七式八六七 或三式五〇五式七

園桃 HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大爐小酌
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

光日袁 K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

館儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮
本館電話：264-2611
李榮電話：45-5814

林普安接運貨物行李
並代理 AMWAY 公司日用品
電話：874-7072

Hi-Craft Service
337 PENDER ST. (MAIN)
電話：254-7797-874-6348
9 to 9 - 7 Days

專修傳真機，收音機，立體聲機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，價格公道，格外歡迎。

光顧人：關榮昌啓

店飯冠金 GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St. Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半
各位光臨指導
供應茶點

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
日夜電話：266-1115

昌記 油漆裝修
承接泥水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話：六五·五九七

室茶園雅 JADE PALACE
252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

有香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
打牙祭

各界仕女樂助經費

李傑聖十五元，好好賓館，大漢公報，林國禎，趙榮義，大同娛樂場，逢利肉舖，西方俱樂部，徐潘每十元。崇義總會，鄭榮陽總堂，南平川野

禹宗雅 鳳凰殯唱，林社康，開威，
林文振，林福侃，謝運如，黃法理，黃
泉，周玉生，葉湛，馬健民，劉孔順，
曹惠南，王權柏，謝兆祥，謝瑞勤，大

有俱樂部，大俱樂部。王華，每伍元，
何鄭惠貞、黃滔、林樹振，每貳元，
簡國安、陳文彬、呂洪夫婦，大專牌九
柏，李顯榮，唐新濃，司徒捷予，鄭光
益，黃伯輝，肇利果店，鄭炳權，華新

書局，劉華暢，陳卓豪，鄭榮宋每三元
鄭松品，馬兆寬，吳卓新，馬榮騰，
愛紹怡，吳溢，鄭弼，鄭均，黃國富，
吳悅春，炳珥，旭宇，周莊，廖命享，

薛大使彭總領事燕會

(續) (二) 本人唱作第三次來京，此次係應加拿大君子俱樂部，在溫哥華旅館舉行年會開幕邀請演講。(三) 聞述加與中共談論建交之失當，認為若建交實地，勢必影響滿洲之團結，使

由彭總領銜，臨別贈言，表示依依惜別，對於過去得總會館及各方僑領踴躍，予以熱烈支持，深感快慰，惟有未滿足僑胞期望之處，至為愧疚，并讚總館體

員，辦事認真，間有晚會至深夜，努力從公，希望大家團結合作，勿展僑務，
做福國利僑工作。殿中張常委豐元致謝詞畢，即行出菜，由林常委領衆舉杯向薛大使 彭領銜 伉儷敬杯，酒

巡，薛，彭先生，輪席舉杯回敬，席間談笑風生，至爲歡洽。飲至十時半撤席，乃聯袂赴總會館，坐談片刻，始告握別。

顯、助德、黃文甫夫人、李道全、陳孔
壚、岑錫洪、黃潮衍、錦成、崇禮、伯
猷、益俠、孔阜、宗振、孔紉、梁春麗
、李王孫、梁慧超、黃月葵、雷賢邦、

余勳平，蔣清華，陳濟民，惠咄，誨明，宜顯，怡如，周永年，許秉信夫婦，林樹榮，岳鑒，胡維璫，黃惠棠，樹璠，馬立憲，光瓚，宗雅，國冠，李炬悅。

烟康、何勤洲、呂維九、雷宜堯、冷曉
昆、謝灼甫、換離、周靈夫婦、周治夫
人、程鴻祺、麥鳳歧、司徒實、許杏球
、楊榮、臺業祖等云。(未完)

生伉儷，爲公來本埠觀光，昨

下午訪饒漢升將育會，談會同人預備通知，均紛紛到場歡迎，彼此握手言歡，友誼之情，至爲洋溢，至晚時許，漢升同人特設盛筵于位仁酒家，爲伍顧問伉儷洗塵，席間伍君畧述此行之目標，並

升會主席宗灼君，畧致歡迎詞，乃即出菜，美酒嘉肴，春風滿座，各拾壹時始宴罷辭別，查伍君當席捐漢升會經常費四十元云。

江夏總堂獎給金牌
黃妙簡立錚兩學士
(雲訊)此間黃江夏總堂，以堂員

公子立錫，於屆畢業卓詩省立大學，
豐儉教育學士，豐獲文學士，特依照該
堂堂章導學例，每人獎給金牌一面，於
昨廿叁日下午肆時半，在大禮堂舉行頒

世，樹麟，信闌，德鳥，金鯨，專喜，
總堂執事，和文彊學校校董簡崇澤夫人，
黃盛俠夫婦，名治夫婦，樹鄭，伯猷，
述光，宗振，國連，蘭香，東合，葉

頒獎，由文肅頒發金牌一面與妙簡學

而與文鏗學士，文曰「學海無涯」，并由兩君先為致詞祝賀，或言為學成名之可貴，或述力求上進之價值，語重心長，隨而兩學士致詞，除感謝總堂獎賜金

牌外，并表示以求灌報答盛意，繼而瑩俠演說，讚佩總堂此種獎學辦法，足以鼓勵後輩，意義深長，并希望科學與體育并重，中學與西學兼長，深中肯綮，殿謝衍答謝，唱校歌，禮敬，茶會，

由五年級生招待服務 所有會中登切精
彩鏡頭 由立章攝入鏡頭、以留紀念。

中華職工會慰問會友

（雲訊）本埠中華職工會聯合總會

，以會陳維維偶意外，入院調理，曾經嚴重後獲醫生施救，近覺好轉，該會福利部特備鮮花菓品香烟^{伍同}，黃文甫，白民，李道全馬週，馬棟，雷俊等前往慰問。據回來說，國維近來精神清

華民映蕭芳芳艷屍案

(續昨) 同場加映「豪劍情」南紅，筱菊紅，陳寶珠，蕭芳芳，江漢主演

花旦王陳非儂（即陳寶珠父親），羅家權，麥炳榮，^{（一）}駒揚，曾雲仙，^{（二）}「合家歡」陳齊頌，沈殿霞，羅蘭，鄭君綿，^{（三）}「浪子嬌妻」羅艷卿，陳

綺華，張英，周聰主演。

預聞 拾叁號（禮拜日）國語對白

、中文字幕、全部七彩「碧水紅蓮」是
林翠、金釵、林靜、燕賀賀洪波（克）

黃妙簡立錚兩學士

（雲訊）此間黃江夏總堂，以堂員黃樹柏翁哲嗣蘊俠君長女公子妙簡，長公子立錚，於屆畢業申詩省立大學，登獲教育學士，登獲文學士，特依照該堂堂章導學例，每人獎給金牌一面，於

黃望俠夫婦，名治夫婦 樹鄭，伯

述光，宗振、國連、蘭香，東合，葉世，樹鏡，信淵，德昌，金熬，傳富，圭簡，暨文強學校全體員生等，濟濟一堂，至爲熱烈，孔阜司儀，揚禮主席，行禮如儀，首由主席致開會辭，繼而頒獎，由文甫頒發金牌一面與妙簡學士。

員，或述力求上進之價值，語重心

牌外，並表示以求進報答盛意，繼而蒞俠演說，讚佩總堂此種獎學辦法，足以鼓勵後輩，意義深長，并希望科學與體育并重。中學與西學兼長，深中肯綮，殿潮衍答謝，唱校歌，禮敬，茶會，

（雲訊）本埠中華職工會聯合總

，以會員陳國維偶遇意外，入院調理，曾經嚴重後獲醫生施救，沉覺好轉，該會福利部特備鮮花菓品香烟等同，黃文甫、白民、李道全馬週、馬棟、雷俊等前往慰問。據回來說，國維近來精神清

傲菊紅，陳寶珠，蕭芳芳，江漢主

伍號（禮拜六）映「危城鴉集」（旁鳥）（男
花旦王陳非儂（即陳寶珠父親），羅家
權，麥炳榮，駱駒揚，曾雲仙，（式）
「合家歡」陳齊頌，沈殿霞，羅蘭，鄭
君綿，（三）「浪子嬌妻」羅艷卿，陳

綺華，張英，周聰主演。

預聞 拾叁號（禮拜日）國語對白

、中文字幕、全部七彩「碧水紅蓮」是
林翠、金釵、林靜、燕賀賀洪波（克）

橋

片
B. C.

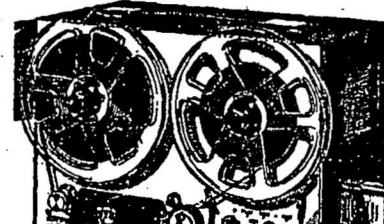
雜誌畫報
壹肆特賣

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：式五四・三九一三

香港樂聲錄音唱機公司



八棧路汽車及家庭式唱機，
唱帶，目錄印備，函詢即奉

高麗
 華新書局
 成功之論 屈武折者壹元六角
 兩朝國舅宋子文秘書史文萌者九毫
 古今詩詞選譯中英對照壹元壹毫
 歐陽時曲名歌款式首式元式五毫
 世說新語 歐陽義書壹元八毫
 失望的靈魂九毫 海音壹元四毫
 愛人的日記 孟君者壹元四角
 士邦開銀金手摺及文者壹元六角
 顯顯的命 鐵樹著壹元式毫
 安納·法蘭克日記 捷書肆九毫
 戀愛十年式元七代元物式元壹毫
 沉淪台怨式元六角寫殘壹元七毫
 男女偷情的秘密觀齋主「壹元六角
 女性衛生手冊 白衣者壹元八角
 西洋鏡里王孫者一至五毫壹元八角
 悲傷的泉源 慧娜者壹元四角五毫
 故國 孫父
 春中 孫父
 秋山 孫父
 畫生 孫父
 精生 孫父
 月 孫父
 彩色 孫父
 莊 孫父
 畫 孫父
 傳 孫父
 故國 孫父
 春中 孫父
 秋山 孫父
 畫生 孫父
 精生 孫父
 月 孫父
 彩色 孫父
 莊 孫父
 畫 孫父
 傳 孫父
 一劍邊江湖卅五冊金重十式元式
 迷宮魔劍廿冊 陸風書廿七元
 劍魔恩仇卅六冊件寶樓十式元
 彈劍江湖十式冊諸葛書雲四元式
 斷腸刀廿冊倪匡客 叁元壹毫五
 聯劍廿冊柳殘陽者 十元四毫
 情天新廿冊廿 方氏 十元
 幽靈谷八冊 諸葛書 式元八
 黑魔旗廿六冊 司徒燕 五元六
 血花魔咒廿二冊件寶樓叁元八
 關西刀客傳十七冊司徒燕叁元八
 血海殘魂廿冊孤鴻生者 七元
 金鼎飛翔卅壹冊諸葛書叁元八
 血洗屠龍卅一冊諸葛書叁元八
 碧血金銀四十二冊金重十七元式
 尼龍草編錄法高碧珊者 五毫五

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險

歡迎委託 • 竭誠服務

行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電碼：239101(十線)